

Estimados estudiantes de la Universidad de Cádiz, nacionales e internacionales, ante la situación excepcional que estamos viviendo por la extensión de la pandemia COVID-19, la Universidad y las autoridades locales de la ciudad de Cádiz, así como el Gobierno de la Junta de Andalucía, han dictado instrucciones que afectan a las actividades de ocio y tiempo libre.

- Se cerrarán los centros, incluyendo los museos, bibliotecas, archivos, centros de documentación, teatros, cines, espacios escénicos, y conjuntos culturales y enclaves arqueológicos y monumentales.
- Se suspende la actividad y el cierre al público de los festivales, exposiciones y programas culturales con independencia del espacio en el que se desarrollen.
- Se suspende la actividad de las instalaciones deportivas, gimnasios, salas de entrenamiento y discotecas.
- Se suspenden todos los eventos, actividades y competiciones deportivas que se tengan previsto celebrar en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Andalucía.
- Se suspenden las actividades colectivas en espacios cerrados de más de 300 personas, por debajo de esta cantidad se reduce a un tercio de aforo.
- Se suspende la temporada de esquí en Sierra Nevada.

Para el campus de Cádiz, se establecen otras medidas adicionales, aprobadas por el Comité de Seguimiento y Coordinación del Ayuntamiento de Cádiz:

- Bandera roja en las playas del municipio de Cádiz. Y cierre de parques, jardines y espacios de ocio en toda la ciudad, incluyendo los de la Punta de San Felipe.

En consecuencia, se insta a los estudiantes de la Universidad de Cádiz, nacionales e internacionales, al comportamiento responsable, y que acaten las órdenes y disposiciones de las autoridades nacionales, autonómicas y locales que se vayan dictando y que informaremos.

Juntos podremos vencer esta situación en la que cada día mueren muchas personas en España y en el Mundo. Gracias, confío en vosotros y vosotras. #YoMeQuedoEnCasa

Francisco Piniella
Rector de la Universidad de Cádiz

Dear national and international students of the University of Cadiz, given the exceptional situation we are living due to the spread of the COVID-19 pandemic, the University and the local authorities of the city of Cadiz, as well as Andalusian Government, have issued instructions that affect leisure and free time activities.

- Centers will be closed, including museums, libraries, archives, documentation centers, theaters, cinemas, scenic spaces, and cultural centers and archaeological and monumental sites.
- Closure and suspension of activities, public of festivals, exhibitions and cultural programs, regardless of the space in which they take place.
- Activities in sports facilities, gyms, training rooms and discotheques are suspended.
- All events, activities and sports competitions that are planned in the area of the Andalusian region are suspended.
- Collective activities are suspended in closed spaces of more than 300 people. Below this amount, a reduction of a third of the capacity will be allowed.
- The ski season in Sierra Nevada is suspended.

For the Cadiz campus, other additional instructions and orders are established, approved by the Cadiz City Council Monitoring and Coordination Committee:

- Red flag on the beaches of the municipality of Cadiz. And closing of parks, gardens and leisure spaces throughout the city, including those of Punta de San Felipe.

Consequently, national and international students of the University of Cadiz are urged to behave responsibly, and to abide the orders and instructions of the national, regional and local authorities that are dictated and that will be communicated.

Together we can overcome this situation in which many people die every day in Spain and in the world. Thank you, I trust you. #YoMeQuedoEnCasa

Francisco Piniella
Rector of the University of Cadiz

Chers étudiants de l'Université de Cadix, étudiants nationaux et internationaux,
Au regard de la situation exceptionnelle que nous vivons à cause de l'expansion de la pandémie COVID-19, L'Université, les autorités locales de la ville, ainsi que le gouvernement de la Junta de Andalucía—Région d'Andalousie— ont pris des mesures qui concernent les activités de loisirs et temps libre suivantes :

- La fermeture des centres, qui incluent les musées, les bibliothèques, les archives, les centre de documentation, théâtres, cinémas, espaces scéniques et culturels, archéologiques et monumentaux.
- La suspension des activités de festivals, expositions et programmes culturels, indépendamment de l'espace dans lequel ils se déroulent.
- La suspension d'activités et la fermeture des installations sportives, gymnases, salles d'entraînement et discothèques.
- La suspension des événements, activités et compétitions sportives qui sont prévues dans la Communauté Autonome d'Andalousie.
- La suspension des activités collectives dans des espaces fermés de plus de 300 personnes. En dessous de ce chiffre, seulement un tiers de la capacité de la salle pourra être remplie.
- La suspension de la saison de ski à la Sierra Nevada de Granada.

En ce qui concerne le campus de Cadix, d'autres mesures additionnelles ont été prises par le Comité de Suivi et Coordination de la Mairie de Cadix :

- La signalisation avec drapeaux rouges (interdiction d'usage) des plages de toute la zone municipale de Cadix ; la fermeture des parcs, des jardins et espaces de loisir dans toute la ville, y compris ceux de la Punta de San Felipe.

Par conséquent, j'exhorte les étudiants de l'Université de Cadix, les étudiants nationaux, et internationaux à avoir un comportement responsable, et qu'ils respectent tous les ordres et dispositions qui seront dictées par les autorités nationales, régionales et locales et communiqués.

Tous ensemble nous viendront à bout de cette situation qui cause la mort de plusieurs personnes en Espagne et dans le monde. Merci. Je vous fais confiance #YoMeQuedoEnCasa

Francisco Piniella
Recteur de l'Université de Cadix

Уважаемые студенты Университета Кадиса, граждане Испании и иностранцы!
В условиях чрезвычайной ситуации в связи с распространением вируса COVID-19, Университет и местные власти города Кадис, а также правительство Андалусии, издали следующие инструкции в отношении организации свободного времени и досуга:

- Общественные места закрываются, включая музеи, библиотеки, архивы, информационные центры, театры, кинотеатры, сценические площадки, а также культурные, археологические и исторические заведения.
- Приостанавливается деятельность и закрываются для публики фестивали, выставки и культурные программы, вне зависимости от места их проведения.
- Приостанавливается деятельность спортивных сооружений, спортивных залов, тренировочных залов и ночных клубов.
- Все мероприятия, события и спортивные соревнования, запланированные для проведения в автономной области Андалусия, отменяются.
- Приостанавливается коллективная деятельность в закрытых помещениях, рассчитанных на более 300 человек. В помещениях меньшего размера допустимое количество людей устанавливается в одну треть изначального.
- Лыжный сезон в Сьерра-Невада приостановлен.

В отношении кампуса в Кадисе устанавливаются дополнительные меры, утвержденные Контрольно-координационным комитетом города Кадис:

- На пляжах муниципалитета Кадис устанавливается красный флаг. Кроме того, закрываются парки, сады и места для отдыха по всему городу, в том числе в районе Пунта-де-Сан-Фелипе.

Соответственно, призываем всех студентов Университета Кадиса, как граждан Испании, так и иностранцев, к ответственному поведению и рекомендуем выполнять указания и положения национальных, региональных и местных органов власти, которые будут выпускаться и о которых мы будем информировать.

Вместе мы сможем преодолеть эту ситуацию, когда множество людей умирает каждый день в Испании и во всем мире. Я полагаюсь на вас. Спасибо. #YoMeQuedoEnCasa.

Франсиско Пиниэлья
Ректор Университета Кадиса